

## СЪДЪРЖАНИЕ

### КЛАСИЧЕСКИ ЕЗИЦИ И КУЛТУРИ

**Ваня Лозанова-Станчева.**

ЛЕГЕНДАТА ЗА ФИЛИС:

АНТИЧЕН ТЕКСТ В РЕНЕСАНСОВ КОНТЕКСТ ..... 7

**Александра Димитрова.**

ДЕМОКРАТИЧНИ ЛИ СА НАРОДНИТЕ СЪБРАНИЯ В РИМ?

НЯКОЛКО АРГУМЕНТА СРЕЩУ ПОЛИБИЙ ..... 26

**Надежда Амуджиева.**

СПЕЦИФИКА НА КЛИНИЧНИТЕ ТЕРМИНИ, ВЪЗНИКНАЛИ  
ЧРЕЗ МЕТАФОРИЗАЦИЯ НА МИТОЛОГИЧНА И

ЛИТЕРАТУРНА ОБРАЗНОСТ ..... 37

**Росен Миланов.**

ПРЕВОДЪТ НА ЛАТИНСКИ ХРИСТИЯНСКИ ПРОИЗВЕДЕНИЯ

НА БЪЛГАРСКИ ЕЗИК – ВЪПРОСИ И ПРЕДИЗВИКАТЕЛСТВА ..... 50

**Виолина Трайчева.**

НАВЛИЗАНЕ НА ХРИСТИЯНСТВОТО В

ДИОКЛЕЦИАНОПОЛ ..... 62

### НОВОГРЪЦКИ ЕЗИК И КУЛТУРА

**Димитриос Румпос.**

ГРЪКОЕЗИЧНОТО ПОЕТИЧНО ТВОРЧЕСТВО НА ВЪЗРОЖДЕНСКИТЕ

БЪЛГАРИ – ИВ. СЕЛИМИНСКИ, П. ПРОТИЧ, Г. ПЪРЛИЧЕВ ..... 75

**Даниела Тошева.**

БЛИЗКОРОДСТВЕНИТЕ БРАКОВЕ В ТВОРБИТЕ НА МЕНАНДЪР ..... 85

**Румен Рикевски.**

НЕПРЕХОДНИ ГЛАГОЛИ С

ПРИДОБИТА ТРАНЗИТИВНОСТ В НОВОГРЪЦКИЯ ЕЗИК ..... 97

**Димитриос Румпос.**

ПРЕВОДЪТ НА ИСТОРИЧЕСКИ РЕАЛИИ ОТ ГРЪЦКИ ЕЗИК ..... 104

**Кристина Симеонова.**

КУЛТУРАТА НА НАЦИОНАЛНОТО В ПОЛИТИЧЕСКИЯ

ДИСКУРС НА СЪВРЕМЕННА ГЪРЦИЯ ..... 111

**Емилия Авгинова-Николова.**

ЗА ДУМАТА „ХАВРА“ В БЪЛГАРСКИ, ГРЪЦКИ И РУСКИ ЕЗИК ..... 128

## ИЗТОЧНИ ЕЗИЦИ И КУЛТУРИ

**Андроника Мартонова**

ХАНАКО: ЕДНА КАБУКИ АКТРИСА ИЗ БЪЛГАРИЯ И  
ТРАНСИЛВАНИЯ В НАЧАЛОТО НА ХХ В. .... 141

**Pavel Petkov**

THE RETURN OF HISTORY IN COLIN THUBRON'S  
TRAVELOGUE BEHIND THE WALL:  
A JOURNEY THROUGH CHINA ..... 163

**Искра Мандова**

ХАРАКТЕРИСТИКА И ОСОБЕНОСТИ НА ТАНАСКАТА КУЛТУРА ..... 176

**Полина Цончева**

ОБРАЗЪТ НА ЕДНО СЪСЛОВИЕ В СЪЗНАНИЕТО  
НА ЕДИН НАРОД – ПРЕДПОСТАВКИ ЗА ФОРМИРАНЕ ..... 185

**Магдалена Василева**

ГЛОБАЛИЗАЦИЯТА И НЕЙНОТО ВЛИЯНИЕ ВЪРХУ  
ОБУЧЕНИЕТО ПО ЯПОНСКИ ЕЗИК КАТО ВТОРИ ..... 193

**Милица Минева**

ЯПОНСКАТА ГЛАГОЛНА ФОРМА “ТА” – СВЪРШЕН  
ВИД ИЛИ МИНАЛО ВРЕМЕ (ЗНАЧЕНИЯ) ..... 205

**Рени Стоянова**

СРЕДСТВА И МЕТОДИ ЗА ПОДАВАНЕ НА ФОНОВИ ЗНАНИЯ И  
ИЗГРАЖДАНЕ НА УМЕНИЯ ЗА ОБЩУВАНЕ В „КИТАЙСКА СРЕДА“  
НА УЧЕНИЦИТЕ, ИЗУЧАВАЩИ КИТАЙСКИ ЕЗИК В  
ОСНОВНОТО И СРЕДНОТО УЧИЛИЩЕ ..... 217

**Катя Кирилова Маринова**

ЯПОНИЯ ПРЕЗ 80-ТЕ ГОДИНИ НА ХХ ВЕК ..... 224

**Десислава Дамянова**

ЗАПАДНИТЕ ИНТЕРПРЕТАЦИИ НА “ДЖУАНДЗЪ” ..... 250

**Кабалан Мукарзел**

ЗА ПОДРЕДБАТА НА РЕЛЕФИТЕ С АРАБСКАТА КАМПАНИЯ  
НА ТИГЛАТ-ПАЛАСАР III. ПРОБЛЕМИ И ХИПОТЕЗИ ..... 265

**Зозан Тархан**

СЦЕНИ НА ПОКЛОНЕНИЕ И РИТУАЛНИ ЖЕРТВО ПРИНОШЕНИЯ  
ПРЕД БОЖЕСТВАТА ВЪРХУ МЕСОПОТАМСКИТЕ  
ЦИЛИНДРИЧНИ ПЕЧАТИ (III-I ХИЛ. ПР.ХР.) ..... 288

**Йоанна Дюлгерска**

ОСНОВНИ МОТИВИ В СЦЕНИТЕ ПО ЦИЛИНДРИЧНИТЕ  
ПЕЧАТ И ОТ ПЕРИОДА УРУК В МЕСОПОТАМИЯ ..... 308

<b>Весела Тодорова</b>	
ПРОРОКЪТ НА ДЖУБРАН ХАЛИЛ ДЖУБРАН И АМЕРИКАНСКАТА КОНТРАКУЛТУРА НА 20 В. ....	322
<b>Ивона Карашранова</b>	
ТРИУМФЪТ НА КРЪСТА НАД ПОЛУМЕСЕЦА, ИЛИ КРАЯТ НА АРАБСКОТО ГОСПОДСТВО НА ИБЕРИЙСКИЯ ПОЛУОСТРОВ .....	328
<b>Диана Мъглова</b>	
ТРАДИЦИОННАТА КИТАЙСКА СЕМЕЙНА ИНСТИТУЦИЯ. ОРГАНИЗАЦИЯ НА ТРАДИЦИОННИТЕ СЕМЕЙНИ ОТНОШЕНИЯ В КИТАЙ .....	337
<b>Теодора Йонкова</b>	
ЧЕСТВАНЕ НА ТРАДИЦИОННИ КАЛЕНДАРНИ ПРАЗНИЦИ В ЖИВОТА НА БЪЛГАРСКИТЕ МИГРАНТИ В ПЕКИН .....	357

### **ИСТОРИЯ, КУЛТУРА И РЕЛИГИЯ НА БАЛКАНИТЕ И В СРЕДИЗЕМНОМОРИЕТО**

<b>Добриела Котова</b>	
ОТ ХЕРОДОТ ДО ХРИСТИЯНСКИТЕ АВТОРИ: ЗА ВДОВИЦИТЕ НА ТРАКИТЕ И РИТУАЛНАТА ИМ СМЪРТ .....	363
<b>Лилия Кюркчийска</b>	
ОБРАЗНОСТТА НА ХРАМА НА MARS ULTOR .....	381
<b>Иван Т. Иванов, Мариана Минкова</b>	
БЪЛГАРО-ПУЩУНСКИ КОГНАТИ. АНАЛИЗ НА ТЯХНОТО ЗНАЧЕНИЕ И ПРОИЗХОД .....	397
<b>Мариана Минкова, Иван Т. Иванов</b>	
ЗА ПРОИЗХОДА НА ИМЕТО КАЗАНЛЪК И МЕСТОПОЛОЖЕНИЕТО НА ГРАД КРЪН .....	414
<b>Румяна Лечева</b>	
ДНЕВНИКЪТ НА СВЕЩЕНОИКОНОМ ТОДОР ПЕНКОВ (1878–1959) – ЕДИН ЗАБРАВЕН РАЗКАЗ ЗА “СВ. ПАНТЕЛЕЙМОН“ В СТАРОЗАГОРСКОТО СЕЛО ЯГОДА .....	431
<b>Евгения И. Иванова, Велчо Кръстев</b>	
ЦИГАНИТЕ НА БАЛКАНИТЕ И МЯСТОТО ИМ ВЪВ ВЪЗСТАНОВЕНАТА БЪЛГАРСКА ДЪРЖАВА (КРАЯ НА XIX – СРЕДАТА НА XX ВЕК) .....	443
<b>ИЗИСКВАНИЯ КЪМ АВТОРИТЕ</b> .....	457

## CONTENTS

### CLASSICAL LANGUAGES AND CULTURES

**Vanya Lozanova-Stancheva**

THE LEGEND OF PHYLLIS:  
ANCIENT TEXT IN RENAISSANCE CONTEXT ..... 7

**Alexandra Dimitrova**

ARE ROMAN POPULAR ASSEMBLIES DEMOCRATIC?  
SOME ARGUMENTS AGAINST POLYBIUS ..... 27

**Nadezhda Amudzhieva**

SPECIFICITY OF CLINICAL TERMS, FORMED THROUGH  
METAPHORIZATION OF MYTHOLOGICAL AND  
LITERARY IMAGERY ..... 37

**Rosen Milanov**

TRANSLATION OF LATIN CHRISTIAN WORKS INTO BULGARIAN –  
QUESTIONS AND CHALLENGES ..... 50

**Violina Traycheva**

THE PENETRATION OF THE CHRISTIANITY IN  
DIOCLETIANOPOLIS ..... 62

### GREEK LANGUAGE AND CULTURE

**Dimitrios Roumpos**

THE POETIC WORK OF THREE BULGARIANS – IVAN SELIMINSKI,  
P. PROTITS, GR. PARLITSEF IN THE GREEK LANGUAGE ..... 75

**Daniela Tosheva**

CLOSE-KIN MARRIAGES IN MENANDER ..... 85

**Rumen Rikevski**

INTRANSITIVE VERBS WITH ACQUISITION OF  
TRANSITIVITY IN THE GREEK LANGUAGE ..... 97

**Dimitrios Roumpos**

THE TRANSLATION OF HISTORICAL CULTURE SPECIFICS FROM  
GREEK LANGUAGE ..... 104

**Kristina Simeonova**

THE CULTURE OF THE NATIONAL IN  
THE POLITICAL DISCOURSE OF MODERN GREECE ..... 111

**Emiliya Avginova-Nikolova**

ABOUT THE WORD "HAVRA" IN BULGARIAN,  
GREEK AND RUSSIAN LANGUAGE ..... 128

**Andronika Mårtonova**

HANAKO: A KABUKI ACTRESS THROUGH BULGARIA AND  
TRANSYLVANIA AT THE BEGINNING OF 20 CENTURY ..... 141

## EASTERN LANGUAGES AND CULTURES

### **Pavel Petkov.**

THE RETURN OF HISTORY IN COLIN THUBRON'S  
TRAVELOGUE BE HIND THE WALL: A JOURNEY THROUGH CHINA .... 163

### **Iskra Mandova**

CHARACTERISTIC FEATURES OF CHINESE TANG CULTURE ..... 176

### **Polina Tsoncheva**

THE IMAGE OF A STRATUM IN A NATION'S PERCEPTION –  
PREREQUISITE OF ITS FORMATION ..... 185

### **Magdalena Vassileva**

THE GLOBALIZATION AND ITS INFULENCE ON TEACHING  
JAPANESE ASA SECOND LANGUAGE ..... 193

### **Militsa Mineva**

THE JAPANESE TA-FORM – PAST TENSE  
OR PERFECTIVE ASPECT ..... 205

### **Reni Stoyanova**

TOOLS AND METHODS FOR INTRODUCTION  
OF BACKGROUND KNOWLEDGE AND COMMUNICATION  
SKILLS IN “CHINESE ENVIRONMENT” OF STUDENTS  
STUDYING CHINESE AT PRIMARY AND  
SECONDARY SCHOOL ..... 217

### **Katya Kirilova Marinova**

JAPAN IN THE 1980'S ..... 224

### **Desislava Damyanova**

THE WESTERN INTERPRETATIONS OF “ZHUANGZI” ..... 250

### **Kabalan Moukarzel**

ON THE ORDER OF RELIEFS WITH TIGLATH-PILESER III'S ARAB  
CAMPAIGN. PROBLEMS AND HYPOTHESES ..... 265

### **Zozan Tarhan**

SCENES OF WORSHIP AND RITUAL SACRIFICES BEFORE THE  
DEITIES ON THE MESOPOTAMIAN  
CYLINDER SEALS (III-I MIL. B. C.) ..... 288

### **Yoanna Dyulgerska**

THE MAIN MOTIVES ON SCENES OF MESOPOTAMIAN URUK  
CYLINDER SEALS ..... 308

### **Vesela Todorova**

GIBRAN KHALIL GIBRAN'S THE PROPHET AND  
THE AMERICAN COUNTERCULTURE OF THE 20TH CENTURY ..... 322

<b>Ivona Karashtranova</b>	
THE CROSS TRIUMPHANT OVER THE CRESCENT MOON, OR THE END OF THE ARAB REIGN OVER THE IBERIAN PENINSULA .....	328
<b>Diana Maglova</b>	
CHINESE TRADITIONAL FAMILY INSTITUTION. ORGANIZATION OF TRADITIONAL FAMILY RELATIONSHIPS IN CHINA .....	337
<b>Teodora Yonkova</b>	
CELEBRATION OF TRADITIONAL BULGARIAN HOLIDAYS BY BULGARIAN MIGRANTS LIVING IN BEIJING .....	357
<b>HISTORY, CULTURE AND RELIGION IN THE BALKANS AND THE MEDITERRANEAN</b>	
<b>Dobriela Kotova</b>	
FROM HERODOTUS TO THE CHRISTIAN AUTHORS: ON THE WIDOWS OF THE THRACIANS AND THEIR RITUAL DEATH .....	363
<b>Liliya Kyurkchiyska</b>	
IDEOLOGY OF AUGUSTUS EMBODIED BY THE IMAGES IN THE TEMPLE OF MARS ULTOR .....	381
<b>Ivan Tanev Ivanov, Mariana Minkova</b>	
BULGARIAN-PASHTO COGNATES. ANALYSIS OF THEIR MEANING AND ORIGIN .....	397
<b>Mariana Minkova, Ivan T. Ivanov</b>	
ORIGIN OF THE NAME KAZANLAK AND THE LOCATION OF THE TOWN OF KRAN .....	414
<b>Rumyana Lecheva</b>	
DIARY OF ECONOMOS TODOR PENKOV (1878–1959)– A FORGOTTEN STORY ABOUT THE HISTORY OF THE DIOCESE BROTHERHOOD HOME AND “ST. PANTELEIMON“ CHURCH IN THE VILLAGE OF YAGODA, DIOCESE OF STARA ZAGORA .....	431
<b>Evgenia I. Ivanova, Velcho Krastev</b>	
THE GYPSIES ON THE BALKANS AND THEIR PLACE IN THE RETURN BULGARIAN STATE (THE END OF THE XIX CENTURY – MIDDLE XX CENTURY) .....	443
<b>GUIDELINES</b> .....	457